

Zeitschrift: Bulletin des lois, décrets et ordonnances du canton de Berne
Herausgeber: Chancellerie d'État du canton de Berne
Band: 30 (1930)

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 12.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Table des matières

du tome XXX du Bulletin des lois.

(Année 1930.)

	Page
<i>Ordonnance</i> sur le commerce et la conservation d'articles pyrotechniques	1
<i>Arrêté</i> modifiant l'ordonnance du 2 décembre 1905 sur l'organisation du service forestier bernois	3
<i>Arrêté</i> modifiant le règlement de l'Ecole normale allemande d'institutrices	4
<i>Règlement</i> concernant les bourses des élèves des technicums cantonaux	5
<i>Règlement</i> concernant les cours didactiques-pratiques pour candidats au brevet de professeur	8
<i>Décret</i> sur l'encouragement des mensurations cadastrales	10
<i>Décret</i> modifiant celui du 9 octobre 1894 sur l'organisation des asiles d'aliénés de la Waldau et de Münsingen, ainsi que celui du 4 mars 1898 sur la création et l'organisation de l'asile d'aliénés de Bellelay	13
<i>Règlement d'organisation</i> de la Maternité cantonale	14
<i>Règlement</i> modifiant et complétant celui du 22 octobre 1919 sur la pêche au filet dans les lacs du canton de Berne	22
<i>Ordonnance</i> sur les traitements des assistants de l'Université	24
<i>Règlement</i> concernant les bourses en faveur de l'instruction professionnelle	30
<i>Arrêté</i> modifiant le règlement relatif aux traitements des maîtres de l'Ecole cantonale de Porrentruy	36

	Page
<i>Arrêté</i> concernant les émoluments pour certificats de santé du bétail	38
<i>Arrêté</i> fixant la rétribution des employés de la Maternité cantonale	39
<i>Loi</i> modifiant celle du 21 juillet 1872 sur l'administration des finances et celle du 2 mai 1880 concernant la simpli- fication de l'administration de l'Etat	41
<i>Loi</i> sur le régime applicable aux délinquants mineurs	43
<i>Règlement</i> du Laboratoire cantonal de chimie et de l'Inspec- torat cantonal des denrées alimentaires	61
<i>Ordonnance</i> sur les traitements du personnel enseignant de l'asile des sourds-muets de Münchenbuchsee	66
<i>Ordonnance</i> fixant la rétribution des employés des maisons cantonales de santé de la Waldau, Münsingen et Bellelay	68
<i>Ordonnance</i> concernant l'amarrage de bateaux, radeaux, etc., sur les lacs et cours d'eau du domaine public	71
<i>Ordonnance</i> concernant la délivrance d'assignations sur les caisses publiques	73
<i>Ordonnance</i> concernant le nettoyage et la désinfection des véhicules automobiles servant au transport d'animaux	76
<i>Arrêté</i> modifiant le règlement du 31 mars 1919 sur les examens de maîtres d'école secondaire	80
<i>Ordonnance</i> sur les registres des votants ainsi que les élec- tions et votations en matière paroissiale	81
<i>Ordonnance</i> concernant le Fonds cantonal d'assurance-chômage pour ouvriers et ouvrières de l'industrie horlogère du canton de Berne	96
<i>Ordonnance</i> sur la circulation routière	98
<i>Règlement</i> du Grand Conseil du canton de Berne	126
<i>Règlement</i> concernant les examens d'admission aux écoles normales de langue française du canton de Berne	127

	Page
<i>Ordonnance</i> plaçant sous la surveillance de l'Etat le ruisseau de Niederbipp	130
<i>Arrêté</i> concernant le timbrage des pièces en contentieux administratif	131
<i>Décret</i> portant réunion des communes bourgeoises de Bienne et de Vigneules	132
<i>Décret</i> sur le registre des mesures et peines statuées à l'égard de mineurs	134
<i>Arrêté</i> du Grand Conseil concernant la participation de la Caisse hypothécaire du canton de Berne à la Centrale d'émission de lettres de gage des banques cantonales suisses	138
<i>Ordonnance</i> plaçant sous la surveillance de l'Etat le Bütschelbach et ses affluents	139
<i>Ordonnance</i> portant exécution de la loi sur le notariat	140
<i>Ordonnance</i> sur les émoluments en matière de régime applicable aux délinquants mineurs.	145
<i>Instructions</i> concernant la comptabilité des notaires	148



Table des actes législatifs classés suivant les Directions.

Présidence.	Page
<i>Règlement du Grand Conseil</i> (indemnités), revision	126
Affaires communales.	
<i>Bienne / Vigneules.</i> Réunion des communes bourgeoises. Décret	132
Affaires militaires.	
—	
Affaires sanitaires.	
<i>Asiles d'aliénés</i> ; organisation. Décret	13
— rétribution des employés. Ordonnance	68
<i>Assistants de l'Université</i> ; traitements. Ordonnance	24
<i>Maternité cantonale</i> ; organisation. Règlement	14
— traitements. Arrêté	39
Agriculture.	
<i>Certificats de santé</i> du bétail; émoluments. Arrêté	38
<i>Transport d'animaux</i> par véhicules automobiles. Ordonnance	76
Assistance publique.	
—	
Chemins de fer.	
<i>Amarrage de bateaux</i> sur les lacs et cours d'eau. Ordonnance	71

VII

Cultes.

	Page
<i>Elections et votations</i> en matière paroissiale. } <i>Registres des votants</i> en matière paroissiale. }	Ordonnance . . . 81

Finances.

<i>Administration des finances.</i> Loi modificative	41
<i>Assignations</i> sur les caisses publiques. Ordonnance	73
<i>Caisse hypothécaire.</i> Emission de lettres de gage. Arrêté	138
<i>Timbrage</i> des pièces en contentieux administratif. Arrêté	131
<i>Traitements.</i> Employés des asiles d'aliénés. Ordonnance	68
— Assistants de l'Université. Ordonnance	24
— Maternité cantonale. Ordonnance	39

Forêts.

<i>Pêche au filet</i> dans les lacs. Règlement modificatif	22
<i>Service forestier</i> ; organisation. Ordonnance	3

Instruction publique.

<i>Asile des sourds-muets</i> de Münchenbuchsee; traitements. Ordonnance	66
<i>Assistants de l'Université</i> ; traitements. Ordonnance	24
<i>Cours didactiques-pratiques</i> pour candidats au diplôme de professeur. Règlement	8
<i>Ecole cantonale de Porrentruy</i> ; traitements. Règlement	36
<i>Ecole normale allemande d'institutrices.</i> Règlement modificatif	4
<i>Ecoles normales de langue française</i> ; admission. Règlement	127
<i>Maîtres secondaires</i> ; examens. Règlement modificatif	80

Intérieur.

<i>Articles pyrotechniques</i> ; commerce. Ordonnance	1
<i>Assurance-chômage</i> dans l'industrie horlogère. Ordonnance	96
<i>Bourses</i> des élèves des technicums. Règlement	5
— en faveur de l'instruction professionnelle. Règlement	30
<i>Laboratoire cantonale de chimie</i> et inspectorat de l'alimen- tation. Règlement	61

VIII

Justice.

	Page
<i>Délinquants mineurs.</i> Loi	43
— <i>Emoluments.</i> Ordonnance	145
— <i>Registre des mesures et peines.</i> Décret	134
<i>Notaires.</i> Ordonnance d'exécution	140
— <i>Instructions concernant la comptabilité.</i>	148

Police.

<i>Circulation routière.</i> Ordonnance	98
---	----

Travaux publics.

<i>Mensurations cadastrales.</i> Décret	10
<i>Ruisseau de Bütschel;</i> surveillance publique. Ordonnance .	139
— <i>de Niederbipp;</i> surveillance publique. Ordonnance . .	130

Cour suprême.

Table alphabétique des matières
du tome XXX du Bulletin des lois.
(Année 1930.)

A	Page
<i>Administration des finances.</i> Loi modifiant celle du 21 juillet 1872 sur l'— et celle du 2 mai 1880 concernant la simplification de l'administration de l'Etat	41
<i>Amarrage.</i> Ordonnance concernant l'— de bateaux, radeaux, etc., sur les lacs et cours d'eau du domaine public . . .	71
<i>Articles pyrotechniques.</i> Ordonnance sur le commerce et la conservation d'—	1
<i>Asiles d'aliénés.</i> Décret modifiant celui du 9 octobre 1894 sur l'organisation des — de la Waldau et de Münsingen, ainsi que celui du 4 mars 1898 sur la création et l'organisation de l'asile d'aliénés de Bellelay	13
V. aussi <i>Rétribution des employés.</i>	
<i>Asile des sourds-muets.</i> Ordonnance sur les traitements du personnel enseignant de l'— de Münchenbuchsee	66
<i>Assignations.</i> Ordonnance concernant la délivrance d'— sur les caisses publiques	73
<i>Assistants.</i> Ordonnance sur les traitements des — de l'Université	24
<i>Assurance-chômage.</i> Ordonnance concernant le Fonds cantonal d'— pour ouvriers et ouvrières de l'industrie horlogère du canton de Berne	96
<i>Automobiles.</i> V. <i>Circulation routière</i> et <i>Désinfection.</i>	

B

Bellelay. Décret modifiant celui du 9 octobre 1894 sur l'organisation des asiles d'aliénés de la Waldau et de Mün-

	Page
singen, ainsi que celui du 4 mars 1898 sur la création et l'organisation de l'asile d'aliénés de —	13
<i>Bellelay</i> . Ordonnance fixant la rétribution des employés des maisons cantonales de santé de la Waldau, Münsingen et —	68
<i>Bétail</i> . Arrêté concernant les émoluments pour certificats de santé du —	38
<i>Bienne</i> . Décret portant réunion des communes bourgeoises de — et de Vigneules	132
<i>Bourses</i> . Règlement concernant les — des élèves des technicums cantonaux	5
— Règlement concernant les — en faveur de l'instruction professionnelle	30
<i>Bütschelbach</i> . Ordonnance plaçant sous la surveillance de l'Etat le — et ses affluents	139

C

<i>Caisse hypothécaire</i> . Arrêté du Grand Conseil concernant la participation de la — du canton de Berne à la Centrale d'émission de lettres de gage des banques cantonales suisses	138
<i>Caisses publiques</i> . Ordonnance concernant la délivrance d'assignations sur les —	73
<i>Centrale d'émission de lettres de gage</i> . Arrêté du Grand Conseil concernant la participation de la Caisse hypothécaire du canton de Berne à la — des banques cantonales suisses	138
<i>Certificats de santé</i> . Arrêté concernant les émoluments pour — du bétail	38
<i>Circulation routière</i> . Ordonnance sur la —	98
<i>Communes bourgeoises</i> . Décret portant réunion des — de Bienne et de Vigneules	132
<i>Comptabilité</i> . Instructions concernant la — des notaires	148
<i>Contentieux administratif</i> . Arrêté concernant le timbrage des pièces en —	131
<i>Cours didactiques-pratiques</i> . Règlement concernant les — pour candidats au brevet de professeur	8

XI

D

	Page
<i>Denrées alimentaires.</i> Règlement du Laboratoire cantonal de chimie et de l'Inspectorat cantonal des —	61
<i>Délinquants mineurs.</i> Loi sur le régime applicable aux —	43
— Décret sur le registre des mesures et peines statuées à l'égard de —	134
— Ordonnance sur les émoluments en matière de régime applicable aux —	145
<i>Désinfection.</i> Ordonnance concernant le nettoyage et la — des véhicules automobiles servant au transport d'animaux	76

E

<i>Ecole cantonale.</i> Arrêté modifiant le règlement relatif aux traitements des maîtres de l'— de Porrentruy	36
<i>Ecole normale allemande.</i> Arrêté modifiant le règlement de l'— d'institutrices	4
<i>Ecoles normales de langue française.</i> Règlement concernant les examens d'admission aux — du canton de Berne	127
<i>Elections et votations.</i> Ordonnance sur les registres des votants ainsi que les — en matière paroissiale	81
<i>Emoluments.</i> Arrêté concernant les — pour certificats de santé du bétail	38
— Ordonnance sur les — en matière de régime applicable aux délinquants mineurs	145
<i>Examens.</i> Arrêté modifiant le règlement du 31 mars 1919 sur les — de maîtres d'école secondaire	80
<i>Examens d'admission.</i> Règlement concernant les — aux écoles normales de langue française du canton de Berne	127

F

Filet. Pêche au —. V. *Lacs.*

G

<i>Grand Conseil.</i> Règlement du — du canton de Berne	126
---	-----

I

<i>Industrie horlogère.</i> Ordonnance concernant le Fonds cantonal d'assurance - chômage pour ouvriers et ouvrières de l'— du canton de Berne	96
--	----

	Page
<i>Inspectorat cantonal des denrées alimentaires.</i> Règlement du Laboratoire cantonal de chimie et de l'—	61
<i>Institutrices.</i> Arrêté modifiant le règlement de l'École normale allemande d'—	4
<i>Instruction professionnelle.</i> Règlement concernant les bourses en faveur de l'—	30

L

<i>Laboratoire cantonal de chimie.</i> Règlement du — et de l'Inspectorat cantonal des denrées alimentaires	61
<i>Lacs.</i> Règlement modifiant et complétant celui du 22 octobre 1919 sur la pêche au filet dans les — du canton de Berne — <i>et cours d'eau.</i> Ordonnance concernant l'amarrage de bateaux, radeaux, etc., sur les — du domaine public	71
<i>Lettres de gage.</i> Arrêté du Grand Conseil concernant la participation de la Caisse hypothécaire du canton de Berne à la Centrale d'émission de — des banques cantonales suisses	138

M

<i>Maisons cantonales de santé.</i> Ordonnance fixant la rétribution des employés des — de la Waldau, Münsingen et Bellelay	68
<i>Maitres d'écoles secondaires.</i> Arrêté modifiant le règlement du 31 mars 1919 sur les examens de —	80
<i>Maternité cantonale.</i> Règlement d'organisation de la —	14
— Arrêté fixant la rétribution des employés de la —	39
<i>Mensurations cadastrales.</i> Décret sur l'encouragement des —	10
<i>Mesures et peines.</i> Décret sur le registre des — statuées à l'égard de mineurs	134
<i>Mineurs.</i> Loi sur le régime applicable aux délinquants —	43
— Décret sur le registre des mesures et peines statuées à l'égard de —	134
— Ordonnance sur les émoluments en matière de régime applicable aux délinquants —	145
<i>Münsingen.</i> Décret modifiant celui du 9 octobre 1894 sur l'organisation des asiles d'aliénés de la Waldau et de	

XIII

	Page
—, ainsi que celui du 4 mars 1898 sur la création et l'organisation de l'asile d'aliénés de Bellelay	13
<i>Münsingen</i> . Ordonnance fixant la rétribution des employés des maisons cantonales de santé de la Waldau, — et Bellelay	68

N

<i>Nettoyage</i> . Ordonnance concernant le — et la désinfection des véhicules automobiles servant au transport d'animaux	76
<i>Notaires</i> . Instructions concernant la comptabilité des — .	148
<i>Notariat</i> . Ordonnance portant exécution de la loi sur le --	140

P

<i>Paroisses</i> . V. <i>Elections et votations</i> .	
<i>Pêche au filet</i> . Règlement modifiant et complétant celui du 22 octobre 1919 sur la — dans les lacs du canton de Berne	22
<i>Professeur</i> . Règlement concernant les cours didactiques-pratiques pour candidats au brevet de —	8

R

<i>Registres des votants</i> . Ordonnance sur les — ainsi que les élections et votations en matière paroissiale	81
<i>Rétribution des employés</i> . Ordonnance fixant la — des maisons cantonales de santé de la Waldau, Münsingen et Bellelay	68
— Arrêté fixant la — de la Maternité cantonale	39
<i>Ruisseau de Niederbipp</i> . Ordonnance plaçant sous la surveillance de l'Etat le —	130

S

<i>Service forestier</i> . Arrêté modifiant l'ordonnance du 2 décembre 1905 sur l'organisation du — bernois	3
<i>Simplification de l'administration</i> . Loi modifiant celle du 21 juillet 1872 sur l'administration des finances et celle du 2 mai 1880 concernant la — de l'Etat	41
<i>Surveillance de l'Etat</i> . Ordonnance plaçant sous la — le ruisseau de Niederbipp	130
— Ordonnance plaçant sous la — le Bütschelbach et ses affluents	139

T

	Page
<i>Technicums cantonaux.</i> Règlement concernant les bourses des élèves des —	5
<i>Timbrage des pièces.</i> Arrêté concernant le — en contentieux administratif	131
<i>Traitements.</i> Arrêté modifiant le règlement relatif aux — des maîtres de l'Ecole cantonale de Porrentruy	36
— Ordonnance sur les — des assistants de l'Université	24
— Ordonnance sur les — du personnel enseignant de l'asile des sourds-muets de Münchenbuchsee	66
V. aussi <i>Assistants et Rétribution des employés.</i>	
<i>Transport d'animaux.</i> Ordonnance concernant le nettoyage et la désinfection des véhicules automobiles servant au —	76

U

<i>Université.</i> Ordonnance sur les traitements des assistants de l'—	24
---	----

V

<i>Véhicules à moteur.</i> V. <i>Circulation routière et Désinfection.</i>	
<i>Vigneules.</i> Décret portant réunion des communes bourgeoises de Bienne et de —	132

W

<i>Waldau.</i> Décret modifiant celui du 9 octobre 1894 sur l'organisation des asiles d'aliénés de la — et de Münsingen, ainsi que celui du 4 mars 1898 sur la création et l'organisation de l'asile d'aliénés de Bellelay	13
— Ordonnance fixant la rétribution des employés des maisons cantonales de santé de la —, Münsingen et Bellelay	68
